

**ST340**



**A201113**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0  
Факс: +49 5258 971-120  
**Технічна допомога:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2022-03-29

## Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека .....	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів .....	2
1.2	Вказівки щодо безпеки .....	3
1.3	Використання за призначенням .....	6
1.4	Використання не за призначенням .....	6
2	Загальна інформація .....	7
2.1	Відповідальність та гарантія .....	7
2.2	Захист авторських прав .....	7
2.3	Декларація про відповідність .....	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання .....	8
3.1	Контроль доступу .....	8
3.2	Упаковка .....	8
3.3	Зберігання .....	8
4	Технічні параметри .....	9
4.1	Технічні дані .....	9
4.2	Перелік складових частин приладу .....	10
4.3	Функції приладу .....	11
5	Встановлення і експлуатація приладу .....	11
5.1	Встановлення приладу .....	11
5.2	Експлуатація приладу .....	13
6	Очищення .....	15
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення .....	15
6.2	Очищення .....	15
7	Можливі несправності .....	17
8	Утилізація .....	18



**Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!**

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

## 1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

### 1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



**НЕБЕЗПЕКА!**

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ЗАСТЕРЕЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ПОПЕРЕДЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

**УВАГА!**

Попереджувальне слово УВАГА вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

**ПОВІДОМЛЕННЯ!**

Символ ПОВІДОМЛЕННЯ ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UKR

## 1.2 Вказівки щодо безпеки

### Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

## Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

## Гарячі поверхні

- Поверхні пристрою під час роботи нагріваються. Існує небезпека опіків. Висока температура також утримується після відключення.
- Не торкатися гарячих поверхонь пристрою. Слід користатися доступними елементами управління та ручками.
- Пристрій транспортувати та чистити лише після повного охолодження.
- Гарячі поверхні не обприскувати холодною водою або горючими рідинами.

### **Небезпека для здоров'я в результаті споживання підгорілих продуктів харчування**

- Акриламід, які містяться в підгорілих харчових продуктах, небезпечні для здоров'я і можуть стати причиною ракових захворювань.
- Слід обов'язково видаляти згорілі фрагменти.
- Продукти не слід випікати до занадто темного кольору.

### **Обслуговуючий персонал**

- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

### **Експлуатація лише під наглядом**

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

### **Неправильна експлуатація**

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

## 1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Випічка піци і подібних продуктів.

### **Прилад не призначений для безперервної роботи в промислових умовах!**

Цей прилад можна використовувати в домашніх господарствах і подібних місцях, таких як:

- на кухнях для працівників, у магазинах, офісах чи подібних робочих зонах;
- в аграрних господарствах;
- клієнтами в готелях, мотелях та подібних житлових приміщеннях;
- у пансіонатах.

УК

## 1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Випікання невідповідної випічки.



## 2 Загальна інформація

### 2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

### 2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

### 2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

## 3 Перевезення, упаковка та зберігання

### 3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

### 3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

### 3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

## 4 Технічні параметри

### 4.1 Технічні дані

Назва:	Піч для піци ST340
Номер арт.:	A201113
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал пекарної камери:	сталь, оцинкована
Кількість пекарних камер:	1
Внутрішні розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	342 x 345 x 70
Розмір піци, кількість / Ø макс. в см:	1 / 33,5
Діапазон температур від – до в °C:	50 - 250
Споживана потужність:	1,5 кВт   230 В   50 Гц
Габарити (шир. x гл. x вис.) в мм:	510 x 420 x 270
Вага в кг:	22,4

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни!

UKR

### Версія / характеристики

- Підключення пристрою: готовий до підключення
- Функції: верхній/нижній нагрівач | функція безперервного випікання
- Ізолювання: скловолокно
- за бажанням можна використовувати решітку для піци та шамотну цеглу
- Ящик для крихт
- Оглядове віконце

## 4.2 Перелік складових частин приладу

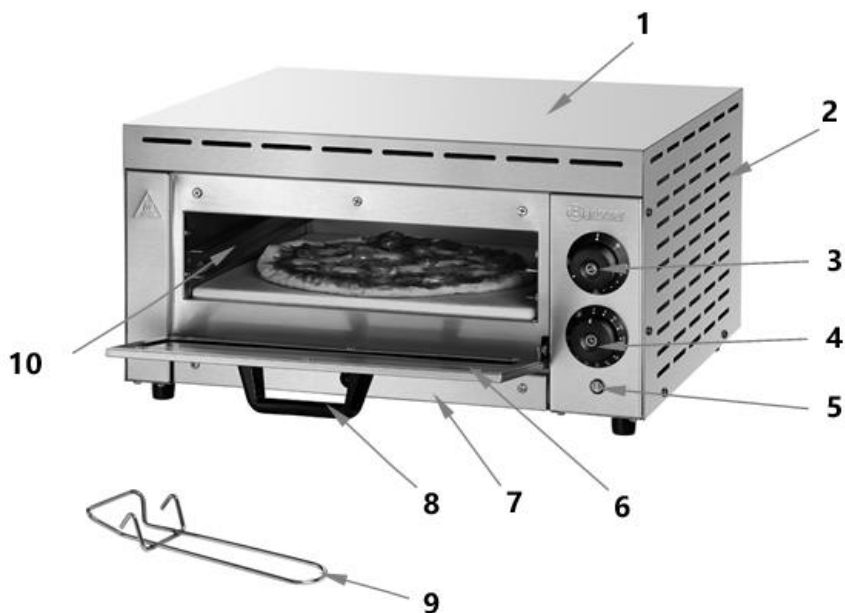


Рис. 1

1. Корпус
2. Вентиляційні отвори
3. Регулятор температури
4. Таймер
5. Контрольна лампа нагрівання (помаранчева)
6. Дверцята з оглядовим склом
7. Піддон для крихт
8. Ручка двері
9. Ручка решітки для піци
10. Пекарна камера

### 4.3 Функції приладу

Піч для піци може використовуватися для випічки хрусткої піци діаметром до 33,5 см на решітці для піци або на шамотній цеглі. Температура і час можуть бути встановлені відповідним регулятором.

Вікно з оглядовим склом дозволяє контролювати процес випічки.

## 5 Встановлення і експлуатація приладу

### 5.1 Встановлення приладу

#### Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



#### **ОБЕРЕЖНО!**

#### **Небезпека задушення!**

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

UKR

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
  - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
  - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
  - легкодоступна
  - яка має хорошу вентиляцію.

- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і впасти.
- Дотримуватись відстані не менше 20 см від горючих стін та інших предметів.

### Підключення - струм

- Переконайтесь, що технічні дані приладу (див. номінальну табличку) відповідають даним локальної електромережі.
- Підключити прилад до одинарної, відповідно забезпеченої електричної розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід слід прокласти так, щоб ніхто не міг наступити на нього і спіткнутися, зачіплюючись за нього.
- Не використовувати прилад із зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

### 5.2 Експлуатація приладу



#### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

##### **Небезпека отримання опіків!**

**Під час роботи пристрою, його зовнішня поверхня є дуже гарячою.**

Не торкатися гарячих поверхонь пристрою.

Для керування пристрою слід використовувати тільки призначені для цього поворотні регулятори і вимикачі.

##### **Пекарна камера сильно нагрівається під час роботи!**

При витяганні готової піци слід носити захисні рукавички!

#### **Перед першим використанням**

1. Перед початком експлуатації пристрою, його слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в пункті „**Очищення**“.
2. На завершення всі помиті компоненти слід осушити.
3. Під'єднати пристрій до джерела електроживлення.
4. Перед першим використанням нагріти піч для піци без харчових продуктів при настройках температури 250 C ° протягом 30 хвилин. Дотримуватись вказівок з розділу „**Запуск пристрою**“.

З пристрою може виходити неприємний запах, причиною якого є фабричні залишки, такі як мастило, масла або смола.

5. Забезпечити відповідну вентиляцію приміщення, в якому встановлений пристрій.

#### **Запустити пристрій**

1. Переконайтеся, що ящик для крихт вставлений.
2. Увімкнути пристрій, встановивши регулятор температури на задану температуру, а регулятор часу - на заданий час або "Безперервна випічка".

##### **ПІДКАЗКА!**

**Перед випічкою піци піч для піци завжди повинна бути попередньо нагріта!**

3. Встановити бажану температуру для камери випічки за допомогою відповідного регулятора температури.

Горить контрольна лампочка нагрівання.

Діапазон настроюваної температури печі для піци становить 50°C-250 °С.

Рекомендована настройка температури становить від 220 °С до 250°C, для замороженої піци перевірте це на пакованні виробника.

Після досягнення заданої температури контрольна лампа нагріву гасне.

Коли температура в камері для випікання падає, контрольна лампа нагріву знову починає горіти, і пристрій знову нагрівається до заданої температури.

4. Відкрити дверцята печі для піци за допомогою дверної ручки.
5. Помістити піцу на шамотну цеглу або на противень для піци.
6. Зачинити двері пристрою.

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

**Не залишати пристрій без нагляду під час випічки.**

**Спостерігати за процесом випікання через оглядове віконце у дверцятах печі.**

7. За допомогою регулятора часу встановити бажаний час або функцію „Безперервна випічка”.
8. Після закінчення встановленого часу піч для піци вимикається сама по собі.
9. Якщо була вибрана функція "Безперервна випічка", коли піца готова, встановити регулятор температури в положення "0".
10. За допомогою ручки відкрити дверцята пристрою.
11. Вийняти з печі готову піцу. Використовувати відповідні інструменти з довгою ручкою (наприклад, лопати для піци).
12. Вимкнути пристрій від джерела електроживлення, якщо він більше не використовується.



### 6 Очищення

#### 6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

#### 6.2 Очищення

1. Регулярно мити пристрій.
2. Особливо ретельно очищайте компоненти пристрою, які стикаються з продуктами харчування.
3. Після кожного процесу випікання видалити залишки харчових продуктів з пекарної камери, використовуючи для цього металевий шпатель або скребок.



Рис. 2

4. Витягніть ящик для крихт, спорожнити його і очистити.



Рис. 3

5. Зовнішні поверхні і дверцята з оглядовим віконцем очищати за допомогою м'якої вологої ганчірки. У разі необхідності можна використати м'який миючий засіб.
6. Витерти за допомогою чистої ганчірки.
7. Осушити очищені поверхні за допомогою м'якої ганчірки.
8. Регулярно перевіряти вентиляційні отвори в пристрої.
9. При необхідності очистити вентиляційні отвори за допомогою м'якої щітки або пилососа, щоб забезпечити циркуляцію повітря всередині пристрою і, таким чином, правильний результат випічки.

## 7 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

При цьому слід обов'язково вказати номер артикула, назву моделі та серійний номер. Ці дані можна знайти на номінальній табличці пристрою.

<b>Проблема</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Видалення</b>
Пристрій увімкнено, температура встановлена, але контрольні лампи нагріву не загоряються, і пристрій не нагрівається.	Вилка під'єднана до розетки неправильно	Вийняти вилку і правильно вставити її в розетку
	Спрацював запобіжник електричного живлення	Перевірити запобіжник, перевірити пристрій після підключення до іншої розетки
Пристрій включений, температура встановлена, але камера випічки не нагрівається	Пошкоджено термостат.	Звернутися в сервісний центр
	Пошкоджений нагрівальний елемент	Звернутися в сервісний центр
Пристрій включений, температура встановлена, температура підвищується, але її не можна регулювати (змінювати).	Пошкоджений регулятор температури	Звернутися в сервісний центр

## 8 Утилізація

### Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.